

Teacher Resource Bank

A Level French (2651)

Student Exemplar Work:

- Unit 3 Writing (Autumn 2012)



The following essays are from the FREN3 Summer 2012 examination.

The Principal Examiner for A-level French has provided commentaries for each of the essays.

Centres are advised to read the summer 2012 Report on the Examination which is available on e-AQA.

In addition an Advice for Teachers booklet for Unit 3 has been provided to assist schools and colleges in the preparation of students for future examinations. This can be found in the Teacher Resource Bank on the AQA website at:

http://web.aqa.org.uk/qual/gce/languages/french_materials.php?id=09&prev=09

A-level French Unit 3 TRB Autumn 2012**Pages****A French-speaking region/community****4**

Student 1 (Question 10a)

5

Commentary

12

Student 2 (Question 10b)

13

Commentary

16

A period of 20th century history from a French-speaking country/community**17**

Student 3 (Question 11a)

18

Commentary

22

Student 4 (Question 11a)

23

Commentary

27

An author from a French-speaking country/community**28**

Student 5 (Question 12a)

29

Commentary

36

Student 6 (Question 12b)

37

Commentary

41

A dramatist or poet from a French-speaking country/community**42**

Student 7 (Question 13a)

43

Commentary

50

Student 8 (Question 13a)

51

Commentary

56

A director, architect, musician or painter from a French-speaking country/community**57**

Student 9 (Question 14a)

58

Commentary

63

Student 10 (Question 14b)

64

Commentary

70

Assessment Criteria**71****Marking Guidance from summer 2012 Mark Scheme****73****Notes from summer 2012 Mark Scheme****74**



A FRENCH-SPEAKING REGION/COMMUNITY

Student 1

Question 10a

Analysez les facteurs qui, pendant les dernières années, ont influencé les changements dans la population de la région que vous avez étudiée. A votre avis, est-ce que tous ces changements ont été positifs pour la région ?

Student 2

Question 10b

Analysez les principaux problèmes et les principaux avantages à vivre dans la région que vous avez étudiée. Dans quelle mesure est-ce que la géographie de la région contribue à ces problèmes et à ces avantages ?

STUDENT 1

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

10(a)

La Provence est une région qui se trouve au sud-est de la France. Pendant les dernières années la Provence a vu beaucoup de changements en ce qui concerne l'augmentation de la population, et une croissance dans les industries dans le secteur de service, surtout le tourisme et la vente de logements.

Tick

Ces facteurs à mon avis ont mis en place beaucoup d'avantages comme le travail, mais aussi les problèmes comme les tensions entre les cultures et une pression sur l'environnement là-bas.

Tick

Premièrement, l'augmentation de la population est ~~est~~ coupable en fournissant les avantages dans cette région. Pendant les cinquantes-dernières années la population a augmenté par deux millions personnes et c'est en hausse toujours. Maintenant

Tick



2 0

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

La population en Provence est 4.8 million
gens. Le changement qui a influencé cette
augmentation le plus est la nature et la
géographie dans cette région. La Provence **Tick**
est célèbre ~~pour~~^{pour} son paysage, avec
plus de 900km de littoral et cinq
réserves naturelles comme le Camargue et
les Alpilles. Donc tout le monde veut
visiter et habiter cette région grâce
au climat où il y a plus de 300
jours du soleil par année. Donc cette **Tick**
raison pourrait être ~~une~~^{un facteur} ~~raison~~ qui
a influencé l'augmentation de la
population en Provence surtout à
Marseille où le nombre de personnes dans
~~la~~ cette agglomération est plus de **Tick**
1.5 million.

Mais il est nécessaire ^{comme} à dire que ces
autres facteurs ~~qui~~ soient responsable
en créant les changements en Provence.
Par exemple, dans les Alpes il existe plus
de 68 stations de sport d'hiver et c'est
pourquoi grâce au tourisme pourquoi
PACA (Provence d'Alpes Côte d'Azur) a créé
plus de 11.5% de revenus de tourisme par **Tick**
l'entière de la France, où elle gère plus de

Turn over ▶



2 1

H/Jun12/FREN3

€ 10 milliards toutes les années.

En plus on pourrait dire que comment l'histoire et la culture sont responsables ~~pour~~^{pour} les changements de la population en Provence. En ce qui concerne l'histoire, le Palais des Papes à Avignon est bien connu pour son architecture incroyable qui peut attirer les touristes, on perdant la 13^e siècle, le pape habitait là-bas ~~afin~~ ~~qu'il~~ pour échapper la corruption pendant la communauté catholique en Italie.

La cuisine est un autre facteur qui peut expliquer les changements dans la population et pourquoi les gens veulent vivre en Provence. La bouillabaisse, la ratatouille et la pissaladière sont très célèbres en Provence et elles sont mangées tout le temps par les habitants. Tick

Enfin on devrait comprendre comment le transport joue un rôle primordial en permettant les visiteurs à visiter cette région. Provence a plus de 2,500 kilomètres d'autoroutes et aussi elle a un réseau ferroviaire assez Tick efficace. Par exemple on peut prendre le TGV et sous trois heures il est possible



Do not write
outside the
box

qu'on puisse arriver à Paris de Marseille,
donc cette une autre raison pourquoi la
population a augmenté pendant les dernières
années. Tick

Mais il est important que nous comprenions
les conséquences de cette augmentation de
la population en Provence à cause des
facteurs mentionnés. D'une part cette augmentata
a été beaucoup (et peut-être trop)

d'immigration dans cette région. 9% de
la population en Provence sont immigrés Tick
et 29% de ce chiffre ont plus de
60 ans, où les immigrés veulent passer
leurs retraites dans cette région agréable.

Bien que les immigrés fournissent beaucoup
de travail et beaucoup d'argent dans
l'économie sur un niveau local, il
existe malheureusement les tensions entre
les cultures, où certains français de
souche croient que les immigrés sont la
cause principale pour le taux de crime
en Provence, surtout à Marseille et Nice. Tick

Néanmoins il y a autres facteurs qui sont
positifs et négatifs qui sont liés de la
augmentation de la population et ~~sa~~ ^{son} changement

Turn over ▶



2 3

H/Jun12/FREN3

pendant les dernières années. La vente des logements a fourni beaucoup de argent dans cette économie où les gens riches et les personnes aisées, gagnent assez de revenu, ~~par~~ pour qu'ils puissent acheter les maisons exceptionnelles par les vacances par exemple pendant l'été. Tick

D'un perspective positive ce facteur peut créer une variété d'emploi dans cette industrie comme le ménage et dans les agences immobilières, où il existe plus de 600 en Provence. Mais d'un perspective négatif cette augmentation dans les maisons a mis une pression sur l'environnement. Par exemple la réserve 'l'Étang de Berre' jusqu'à un certain point est menacée par l'agglomération. Tick

Marseille - Aix-en-Provence où les maisons et la population ont grandi trop, qui peut poser un problème sur la faune et le paysage dans cette région. Donc sa pourrait être une autre raison qui peut démontrer les effets négatifs dans cette région, à cause du changement de la population qui est influencé par plusieurs facteurs mentionnés. Tick



Do not write
outside the
box

Enfinement, le tourisme est la raison la plus importante qui peut pourrait montrer les aspects négatifs et positifs avec la croissance de la population en Provence.

Certains gens disent que le tourisme n'est pas une solution durable pour l'avenir de cette région, et peut-être avec le travail saisonnier c'est la raison pourquoi il existe un grand taux de chômage avec les jeunes dans cette région, 25% actuellement. Mais en revanche le tourisme est très fort dans cette région avec le festival à Cannes chaque année, le Tour de France et les activités nautiques sur la côte qui génèrent la plupart de PIB par la Provence chaque année.

En conclusion je dirais qu'il y a beaucoup de raisons qui peuvent expliquer les changements dans la population en Provence ~~et~~. ~~Alors~~ Aussi il est évident que ces problèmes et les avantages qui ~~est~~ ^{soient} liés de cette augmentation de la population, peuvent démontrer les avantages et les inconvénients de vivre dans cette région, on à long terme peut-être les facteurs ne sont pas complètement positifs pour l'avenir.

Turn over ▶



2 5

H/Jun12/FREN3

not w
outside t
box

de la Provence.

Tick



2 6

H/Jun12/FREN3

Student 1 (Question 10a)

Analysez les facteurs qui, pendant les dernières années, ont influencé les changements dans la population de la région que vous avez étudiée. A votre avis, est-ce que tous ces changements ont été positifs pour la région ?

This is an example of an essay which falls into the 'Good' band for Content. The student clearly has a sound knowledge of the region studied and provides a good range of evidence and examples to support his/her points, giving some figures regarding the increase in the population and the proportion of immigrants, for example. Moreover, the student also addresses the second part of the question very well, discussing the positive and negative effects these aspects have on the region, thus showing 'Clear evidence of evaluation and well-justified personal reaction', an aspect which corresponds to the descriptor for the 'Very Good' band for Content (it is accepted that for the study of a region in particular the concept of personal reaction is very much bound up with the evaluation). The structure of the essay is also well-organised. However, overall the essay does not meet the criteria for the 'Very Good' band. The main reason is that although the student frequently refers to the changes in the population, the key element of the question, the points made do not always really analyse this aspect. If we take, for example, the second and third pages of the essay, here the points seem more to be the general advantages and disadvantages of living in this region rather than what has changed recently. Thus although the student states that the climate, the number of ski resorts or the cultural attractions are responsible for population changes, he/she does not analyse how exactly the population has changed; evidence here is less convincing and is not always made strictly relevant to the question. Similarly, reference to reasons why tourists visit the region is not strictly relevant to this particular question.

Overall, therefore, the understanding and knowledge of the task is 'sound' rather than 'thorough' and the essay was given a mark towards the top of the 'Good' band for Content. This meant that the maximum mark for each of the Quality of Language categories was 4 and the essay does meet the criteria for 4 in each of the categories.

The final marks for the essay were therefore:

Content - 19

Range of Vocabulary - 4

Complexity of Language - 4

Accuracy - 4

Total - 31/40



STUDENT 2

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

10(b)

Sachant que la Bretagne constitue d'un tiers de la côte métropolitaine, il n'est guère étonnant que la géographie bretonne ait une grande influence sur la population et les habitudes de vie de Bretons.

Tick

Après l'analyse d'une des avantages de vivre en Bretagne, en été c'est une des régions la plus fréquentée par les touristes en France, grâce à tous les sports nautiques et les plages où les petits ~~peuvent~~ ^{peuvent} s'amuser ou grimper sur les rochers. Le fait que la région est riche en nature est aussi très attrayante pour les touristes, avec ~~sa~~ ses 250 espèces d'oiseaux et 80 espèces mammifères. Il est clair que, dans ce cas, la géographie soit très importante pour l'industrie touristique.

Tick

Tick

Tick

Pourtant, en hiver, la météo laisse la plupart des villes sont rendues ^{vides} ~~vides~~. Bien que le climat reste doux il n'y a pas grandes choses à faire pour les touristes ou les jeunes ^{inhabitants} ~~inhabitants~~. Ça c'est pourquoi, chaque année il y a un grand exode de jeunes.

Tick



20

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

entre 18 et 30 ans aux villes principales de France, Paris.

Tick

Il y a quelques années, c'était très difficile de se déplacer en Bretagne due au fait qu'elle est si grande ~~et~~ ^{et} de nombreuses villes situées par le littoral étaient éloignées. Mais récemment, grâce à la reconstruction de l'infrastructure il y a un nouveau réseau routier « les voies express de Bretagne » et toute la région est bien accéssible. De nos jours c'est plus agréable de vivre en Bretagne parce qu'on peut se déplacer facilement partout dans toute la région.

Tick

Dans ~~le~~ ^{le} passé, si quel qu'un avait voulu vivre dans la région, ils auraient dû boucler un salaire par la main d'œuvre, à cause de la superficie de la région, la pêche et l'agriculture dominent les industries bretonnes. Cependant, aujourd'hui, grâce à ~~les~~ ^{les} nouvelles technologies il y a un plus grand variété ~~pour~~ d'emplois, comme la construction automobile ou les ~~autres~~ entreprises ~~de~~ de télécommunication. Cela rend la région plus attrayante pour les gens qui veulent vivre ici sans faire la ^{main} main d'œuvre.

Tick

Tick

Tick

~~Enfin~~ En ce qui me concerne, pour l'instant il y a plus de désavantages que les avantages et il reste une destination pour les touristes. À l'avenir, avec plus de recherche et de changements dans les ~~secteurs~~ ^{secteurs} ~~industriels~~ industriels et plus de distractions pour les

Turn over ▶



2 1

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

adolescents, la Bretagne serait une région dont
toute la famille ^{peut} profiter.



2 2

H/Jun12/FREN3

Student 2 (Question 10b)

Analysez les principaux problèmes et les principaux avantages à vivre dans la région que vous avez étudiée. Dans quelle mesure est-ce que la géographie de la région contribue à ces problèmes et à ces avantages ?

This essay is relatively weak for two main reasons. Firstly, because there is a lack of specific detail and evidence to support the points made and secondly because the essay often seems to be referring to aspects of the region which attract tourists, rather than answering the specific question regarding the advantages and disadvantages of living in the area. In the second paragraph, there are references (which are at best very superficial) to the beaches and some specific details regarding the number of species of birds and mammals, but the student does not go on to analyse the importance of tourism for the inhabitants. Similarly, references to the climate and the lack of things for young people to do are equally superficial. The comments made about the improvements in the transport system and the increased variety of employment possibilities are valid points to make, though the student could have given much more information as to the effect the new industries have had on the unemployment rate, for example. Finally, the conclusion to the essay – and indeed the essay as a whole - fails to address adequately the second part of the question as to how far the geography of the region contributes to the advantages or disadvantages of living in the region. The student could also have answered the question more successfully had he/she considered how the advantages and disadvantages affect different sections of the population, for example different age groups.

Overall, the essay falls firmly in the 'Limited' band for Content and is a good match for the descriptors in this band and so was placed in the middle of the band. The maximum mark for each of the Quality of Language categories was therefore 2 and the essay does meet the criteria for 2 in each of the categories.

The final marks for the essay were therefore:

Content - 8

Range of Vocabulary - 2

Complexity of Language - 2

Accuracy – 2

Total – 14/40



A PERIOD OF 20TH CENTURY HISTORY FROM A FRENCH-SPEAKING COUNTRY/COMMUNITY

Student 3

Question 11a

Analysez l'importance de **deux** personnes pendant la période que vous avez étudiée. A votre avis, laquelle de ces deux personnes a eu la plus grande influence sur cette période ?

Student 4

Question 11a

Analysez l'importance de **deux** personnes pendant la période que vous avez étudiée. A votre avis, laquelle de ces deux personnes a eu la plus grande influence sur cette période ?

STUDENT 3

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

11a)

J'ai étudié la période de l'occupation de la France par les Allemands entre les années 1940 - 1944. C'était une période fascinante avec beaucoup des événements importants mais aussi des personnes importantes, particulièrement, à mon avis, Maréchal Philippe Pétain et Général Charles de Gaulle. Ils jouaient les rôles très différents, mais néanmoins ils ont été deux très importants.

Tout d'abord

Philippe Pétain était le chef d'état pendant la guerre pour la France. ^{Tick} Bien-être, il avait les bons intentions mais pour moi, ses actions étaient égoïstes et aussi dangereuses pour les Français à l'époque, mais ainsi que à l'avenir, Pétain a signé l'armistice entre l'Allemagne et la France en juin 1940, et puis, la collaboration avec Hitler. ~~qui a même~~ C'était déclaré que la France contrôlait le Sud de la France ^{jusqu'à 1942,} sous le gouvernement de Vichy, mais, en même temps le Nord de la France serait occupé par les Allemands. En signant cette collaboration,



2 0

H/Jun12/FREN3

16-18

Do not write
outside the
box

Pétain a perdu beaucoup de soutien des Français.
Oni, c'est difficile à comprendre la mission des
Allemands de signer la collaboration, mais je
crois qu'il ~~aurait~~ aurait dû résister.
La signature de l'armistice est un raison pour
l'importance de Pétain. Un autre est
l'implication de la collaboration. **Tick**
Un des événements qui ont ~~suivi~~ ^{suivi} la signature de
l'armistice, était la Raie du Vel d'Hiv ^{entre} 16-18 juillet
1942. c'était très significatif parce que c'était la première
occasion de discriminer même les juifs. **Tick** il a
mené à l'arrestation d'environ 13.000 juifs
~~arrestés~~ et la déportation aux camps de concentration.
Le film, « Au revoir les enfants » reflète
~~ce~~ ~~est~~ ~~un~~ ~~événement~~, le peur des juifs. Il raconte
l'histoire de d'un garçon juif qui s'appelle
Jean Kipfelstein qui essaye d'éviter la déportation
aux camps de concentration à l'aide d'un non
français. En fin, il est trahi par le regard de son ami
Julien, quand un officier des Gestapo ^{entre} dans la
classe. Par conséquent, il a été déporté à Auschwitz
et tué. Ce film est une bonne exemple de la
signification de la signature de l'armistice et
la collaboration de Pétain. **Tick** Aussi, sans l'intervention
de la Résistance, et de Charles de Gaulle, la France
aurait été battue par les Allemands. Alors, Pétain
était ~~moins~~ important, mais pour les raisons mauvaises.

Turn over ▶



2 1

H/Jun12/FREN3

malgré ses mérites sans avec sa devise et ses peines,
telles que
~~quand~~, « travail, famille, patrie »

En deuxième lieu, mais pour moi la personne la plus
importante dans la guerre et dans l'histoire de la
France, est Général Charles de Gaulle. Il était la
chef de la résistance contre la collaboration. **Tick** Malgré
le fait qu'il avait travaillé avec Pétain sous
le gouvernement ~~provisoire~~ ~~des~~ ~~français~~ ancien en France,
il a ~~été~~ ~~appelé~~ il lui a appelé « un traître ». **Tick**
De Gaulle ~~était~~ la Résistance encourageait des
français d'essayer battre la force de la collaboration.
Il s'est échappé en ~~Angleterre~~ Angleterre, parce que
la collaboration voulait le tuer. En France,
Jean Moulin coordonnait la Résistance, mais de Gaulle
a dit au français sur le radio anglais. Ses
actions de Charles de Gaulle avec les alliés ont
entraîné au débarquement des forces alliées sur
plages en Normandie ~~après~~ ~~le~~ ~~6~~ ~~juin~~ ~~1944~~, **Tick**
en le jour J. La défaite des forces de la collaboration
a mené à la libération de Paris ~~une~~ ~~en~~ ~~1944~~
18-25 août 1944, ce qui a marqué la fin de l'occupation
de la guerre par les Allemands, **Tick** et la fin de la
collaboration. **Tick** De Gaulle a fait un discours très
célébré après son retour d'Angleterre à France,
dans laquelle il a dit « merci » aux français.
Ses actions étaient cruciales dans l'histoire



Do not write
outside the
box

de la France, et malgré le fait qu'il n'avait pas eu
succès après la guerre à première ministre de la
République de la France, il était, et il sera, un
héros pour la France.

Pour conclure, il est évident que Pétain et De Gaulle
soient important. ~~Pourtant~~ leurs actions
ont mené aux événements très significatifs,
~~mais dans~~ la plupart étaient mauvaises dans
le cas de Pétain, mais les actions de Général
de Gaulle était très courageux. Sans lui, c'est probable
la France aurait été battue par les Allemands.

Turn over ►



2 3

H/Jun12/FREN3

Student 3 (Question 11a)

*Analysez l'importance de **deux** personnes pendant la période que vous avez étudiée. A votre avis, laquelle de ces deux personnes a eu la plus grande influence sur cette période ?*

This essay is largely quite superficial and does not show a sufficiently detailed knowledge of the period, nor is there any real depth to the analysis. The choice of Pétain and de Gaulle as the two most important figures of the period is, of course, perfectly valid, but when we look carefully at what the student reveals about the latter in particular, it is very limited indeed. He/she refers to de Gaulle's speeches on the BBC and on his return to France, and a claim that his actions led to the D Day landings, but no indication of what exactly he did so the evaluation of his role lacks justification. The analysis of the role of Pétain is to some extent more effective as more details are provided, but even so the analysis is limited. The student rightly refers to the signing of the Armistice and shows some personal reaction by stating that Pétain ought to have resisted, but he/she does not justify this opinion nor analyse what factors led Pétain to agree to the Armistice. Again, la Rafle du Vel d'Hiv is an appropriate event to discuss but the student does not analyse what effect the decisions of Pétain had on the majority of the French, with aspects such as the STO and food and fuel shortages, for example, being omitted. The use of the film "Au revoir les enfants" is perhaps not the best evidence to provide as despite its autobiographical aspects it is still a work of fiction rather than historical fact – the film is not entirely irrelevant but it should not be the main piece of evidence provided. Finally, on occasions the student's language difficulties do prevent the idea from being successfully conveyed. This is true of the anglicism 'policies' and also the description of Pétain as a *traiteur*.

The essay was therefore placed in the 'Limited' band for Content, but it was felt that there were just enough valid points made, especially about Pétain, to award a mark just above the middle of that band. As with essay 2, the maximum mark for each of the Quality of Language categories was therefore 2 and despite the occasional breakdown in communication the essay does meet the criteria for 2 in each of the categories.

The final marks for the essay were therefore:

Content - 9

Range of Vocabulary - 2

Complexity of Language - 2

Accuracy - 2

Total – 15/40

STUDENT 4

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

11 (a)

Pendant la deuxième guerre mondiale, la France a été occupée par les Nazis, qui ont pris contrôle du pays, au cours de la guerre. Il y avait deux cotés: le gouvernement de Vichy, qui a soutenu les Allemands, et la résistance, qui a lutté contre eux. Les deux personnes à la tête de ces organisations sont le maréchal Philippe Pétain, et le résistant Jean Moulin. À mon avis, Pétain était le personne le plus important pendant cette période.

Philippe Pétain était le chef du gouvernement de Vichy. ^{Tick} Il a fait la première guerre mondiale, pendant laquelle il s'est montré très courageux, et il a vu la mort de ~~a~~ beaucoup de personnes. Il voulait donc éviter une situation



2 0

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

similaire à cette époque. ^{Tick} À cause de son courage, en tant que maréchal pendant la première guerre, Pétain était toujours adoré par les Français au début de l'installation de Vichy. Il pensait qu'il pourrait sauver la France en coopérant avec les Nazis, mais vers la fin de la guerre, il avait très peu de contrôle ou d'autorité. Au ~~z~~ fur et à mesure que l'occupation se déroulait, Pétain est devenu moins populaire. Surtout après la Rafle du Vel d'Hiv en juillet 1942, quand il a autorisé l'arrestation de 4 000 enfants, le peuple français a commencé d'être en désaccord avec sa politique. Pétain a aussi introduit le STO, (service du travail obligatoire) qui ~~la population~~ les Français ^{Tick} n'aimaient pas. Cependant, Pétain s'est proclamé * le « seul chef légitime de la France »

* jusqu'au bout,
Jean Moulin était le préfet de

Turn over ►



2 1

H/Jun12/FREN3

la Résistance française. Il a ~~propose~~
~~la~~ créé le Conseil National de la
Résistance en 1943, sous les ordres
du Général de Gaulle. ^{Tick} Il a organisé
le sabotage du matériel de l'armée
allemande ^{Tick} et il répartissait de
l'argent venu de Londres entre les
diverses organisations en France.

Il était connu pour son courage. Par
exemple, il ~~a~~ distribuait des radios et
des armes qu'il a fait parachuter
dans des conteneurs pendant la
nuit. ^{Tick} Il a été ~~envoyé~~ envoyé à
Lyon par le Général de Gaulle
pour unifier les mouvements de
la résistance, ^{Tick} où il a été arrêté
par la Gestapo. La Gestapo l'a
torturé pendant une longue période
de temps et il a essayé de se
suicider à fin de protéger ses
informations. Malheureusement, il
est mort peu après. Il était un
figure de proue pour la résistance, ^{Tick}
et il a inspiré le peuple français ^{Tick}
de lutter contre les Allemands.

Ces deux personnes étaient très



Do not write
outside the
box

importants pendant l'occupation de la France, et les deux avaient eu beaucoup d'influence. Grâce à les efforts de Jean Moulin, la résistance a commencé à contribuer effectivement à la lutte contre les Nazis. **Tick** Son rôle a été significatif et plus tard, il est devenu héros de la France. **Tick** Mais je crois que sans Philippe Pétain, il n'y aurait peut-être pas eu le gouvernement de Vichy, et ~~les~~ les ~~événements~~ événements historiques auraient pris un tournure différents. Donc pour moi, Pétain est la personne qui a eu la plus grande influence sur cette période.

Turn over ▶



2 3

H/Jun12/FREN3

Student 4 (Question 11a)

*Analysez l'importance de **deux** personnes pendant la période que vous avez étudiée. A votre avis, laquelle de ces deux personnes a eu la plus grande influence sur cette période ?*

It is interesting to compare this essay with the Essay 3 as both students have chosen the same period and Pétain as one of the two figures to analyse. This student does show a greater knowledge of the period than the previous one and in the conclusion he/she does make a good attempt to answer the specific question set, with some justification for his/her opinions. However, the approach for part of the essay tends to be 'mainly descriptive or factual' – a descriptor for the 'Limited' band for Content. The student does give some indication of the reasons why Pétain might have signed the Armistice, and there is mention of the STO and the *Rafle du Vel d'Hiv*, but not the detailed analysis of the impact of the occupation on the French people that would be required for the higher marks for Content. The analysis of the role of Jean Moulin is likewise mostly narrative, but there is some evaluation of his importance towards the end of the paragraph.

Overall, especially given the effective conclusion, this essay was placed in the 'Sufficient' band for Content, but was slightly nearer the criteria for the 'Limited' than the 'Good' band, and so was awarded a mark just below the middle of that band. The maximum mark for each of the Quality of Language categories was therefore 3 and the essay does meet the criteria for 3 in each of the categories, though higher marks would have been considered had the Content mark been in a higher band.

The final marks for the essay were therefore:

Content - 12

Range of Vocabulary - 3

Complexity of Language - 3

Accuracy - 3

Total – 21/40



AN AUTHOR FROM A FRENCH-SPEAKING COUNTRY/COMMUNITY

Student 5

Question 12a

Analysez les méthodes utilisées par l'auteur que vous avez étudié pour raconter les événements **et/ou** pour présenter les personnages. Lesquelles de ces méthodes trouvez-vous les plus efficaces ?

Student 6

Question 12b

Choisissez au moins **un** livre ou au moins **trois** contes de l'auteur que vous avez étudié et expliquez pourquoi vous conseilleriez ou ne conseilleriez pas à un(e) ami(e) de le(s) lire.

STUDENT 5

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

12(a)

La livre que j'ai étudié s'appelle "Bonjour Tristesse". Il s'agit d'une "petite fille égoïste" qui essayait de détruire la rapport entre son père et son nouvelle femme pour rétablir le propre rapport avec son père. L'histoire est assez simple, mais Françoise Sagan utilise beaucoup de différentes méthodes et techniques pour raconter les événements et pour présenter les personnages. À mon avis, il y a six Tick méthodes clés qu'elle utilise pour faire cela: premièrement, pour raconter les événements, elle utilise la prévoir, et les images; et, ~~deux~~ deuxièmement, elle utilise les contrastes, la narratrice en première personne, les descriptions comme ~~les~~ animaux, et les pensées de Cécile pour présenter les différents personnages. ~~Je~~ J'étudiera toute ^{ces} ~~les~~ différentes méthodes, et je vais expliquer lesquelles sont les plus efficaces à mon avis.



2 0

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

Je commence avec ~~mes~~ ma méthode préférée, les petits signes que François Sagan utilise pour ~~donner~~ ^{nous} donner des opinions sur ce qui va arriver. L'exemple le plus clair, c'est le titre. "Bonjour Tristesse" nous dit dès le début que ~~quelque~~ quelque chose de mal touchera Cécile, et alors, depuis ce point, nous sommes toujours effrayés ~~de~~ ^{par} le futur. En plus, Cécile trouve un petit coquillage, rose et bleu, qu'elle porte ~~comme~~ ^{comme} un "porte-bonheur", mais elle nous dit que "maintenant", quand elle le regarde, "il me fait pleurer." Cette méthode est très efficace parce qu'on veut toujours apprendre les causes de sa tristesse, et alors, Sagan crée la suspense.

Tick

Tick

Tick

La deuxième technique que Sagan utilise pour raconter l'histoire, c'est ^{l'utilisation} les images de la nature. Sagan utilise l'image de la mer, par exemple, pour démontrer les émotions de Cécile. À le début, la mer est calme, parce que Cécile est contente et Anne n'a pas arrivés, mais quand Cécile se dispute ^{te} avec Anne, la mer devient dangereuse et violente. Similairement, quand Cécile se sent des grands moments de l'amour, par exemple, quand elle court à Cyril, la mer devient orageuse, et elle "battait sur la plage." Cette

Tick

Tick

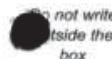
Tick

Turn over ▶



2 1

H/Jun12/FREN3



méthode nous aide à comprendre Cécile et ses pensées, et, pour moi, c'est très efficace parce que c'est très clair. Tick

Dans la même façon, Sagan utilise la chaleur pour décrire les hautes émotions pendant l'histoire. La chaleur devient de plus en plus "torride" pendant les disputes entre Anne et Cécile, et elle devient la plus impressionnante quand Cécile s'enfuit de la maison et elle trouve Cyril. En contraste, cette soir est calme, ^{car elle} ~~parce qu'elle~~ et Anne cessent de disputer. Je pense que la utilisation de la chaleur comme un signe de crise est même plus efficace que l'utilisation de la mer, parce que la chaleur est omniprésente, et démontre la constante force d'émotion, ~~et elle nous pousse~~ et elle nous pousse à prévoir les événements mauvais. Tick

Sagan utilise la présentation des personnages pour faire l'histoire plus ^{émouvante} ~~impressionnante~~ - l'histoire ne serait pas aussi intéressante si tous les personnages étaient la même, ou similaires. Dans cette façon, Sagan utilise les contrastes de personnalité entre les personnages pour ^{fournir} ~~les~~ les rapports tempestueux. Tick

Le contraste le plus évident est celui entre les différentes moralités - il y a les gens



2 2

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

moraux - Anne, Cyniret sa mère - et il ya
des gens étrangement à moraux - Cécile, son père,
Elsa, et Monsieur et Madame Webb. Sagan utilise
les contrastes ~~pour~~ ^{pour} ~~provoquer~~ ^{provoquer} plus que les
disputes, mais pour provoquer la dispute
internate de Cécile, qui la laisse "déclinée"
entre les deux côtés.

Tick

Sagan contraste premièrement Elsa et Anne -
Anne ~~est~~ ~~elle~~ ~~est~~ ~~elle~~ préfère les gens
"fins, discrets, intelligents", mais Elsa, comme Raymond,
préfère ses amis "beaux et arôles". Cette contraste
provoque Cécile à penser de ses propres pensées:
est-elle "une fine gâtée"? Et devrait-elle être
plus comme Anne? ^{* Parce qu'elle est plus comme Elsa.} Sagan utilise ses peurs ~~pour~~
créer de la tension. Moi, je trouve que la
utilisation de Sagan des contrastes est la seule
méthode ~~qui~~ ~~est~~ ~~la~~ ~~seule~~ qui fait l'histoire
intéressante. Sans les contrastes morales, "Bonjour
Tristesse" serait seulement une histoire d'une fille
"gâtée" et malhonnête, mais je crois que son
obligation de faire le choix entre moralité et
"la vie de bassesses, de turpitudes" qu'elle veut
dès la début fait Cécile ^{plus} intéressante.

Tick

Tick

Sagan utilise la narratrice en première personne
pour nous démontre les opinions de Cécile. C'est
plus intéressante de voir ses pensées quand elle

Tick

Turn over ▶



2 3

H/Jun12/FREN3

rencontre les problèmes que les voir dans les conséquences. La scène la plus intéressante, dans ce moyen, c'est la scène de la matin après la soirée à la casino, quand Cécile reste, seule, dans sa chambre, et ~~regarde~~ elle considère à ses options. En plus, on peut voir ses propres pensées quand Anne devient fâchée avec elle pour ~~les~~ ^{les} mensonges sur ~~sa~~ ^{sa} dissertation - Cécile ne peut pas croire qu'elle les considère comme "mensonges", pensant qu'ils étaient pour "les plaines". Cela démontre la moralité confuse de Cécile. Je trouve que la narratrice en première personne est très efficace dans cette histoire, mais je ne ~~la~~ trouve pas cette méthode très impressionnant, considérant que Françoise Sagan était d'une âge similaire à la fois qu'elle écrit cette histoire - c'est presque une autobiographie, en accord des uns. Néanmoins, c'est efficace pour ~~à~~ présenter Cécile.

Sagan ~~utilise~~ ^{utilise} les descriptions des animaux pour tous les personnages - Anne est décrit comme "un beau serpent" quand elle trahit Cécile. Même si Anne se comporte de façon gentille pendant la ~~part~~ ^{majorité} de l'histoire, elle se comporte mal pendant la scène à la casino, quand elle vol Raymond d'élus, et elle fait mal physiquement



Do not write
outside the
box

à Cécile. Pour ces raisons, je pense que la description d'Anne comme "beau serpent" est très efficace parce que cela démontre ses menaces et sa tricherie. Similairement, Raymond est décrit comme "une femme"; présentant, peut-être, son manque de contrôle. Je pense que cette description démontre très bien son immaturité. Finalement, Cécile est décrit par Raymond comme "un petit chat." Il utilise la description pour la ~~faire~~ rendre contente, parce qu'elle est fâchée à cet égard, mais je crois que c'est toujours très efficace comme description de Cécile, parce que cela démontre son besoin d'avoir indépendance - elle ne peut jamais faire ce ~~que~~ qu'Anne demande. Je crois que cette technique, bien qu'elle ne soit pas ^{évidente} ~~claire~~, présente les personnages dans un moyen très facile à comprendre. Je trouve que la simplicité de cette technique est très efficace.

Tick

Tick

Tick

Tick

Finalement, on peut voir les présentations des personnages avec les opinions de Cécile. Même quand elle n'aime pas Anne, c'est évident qu'Anne est une femme élégante, intéressante, et charmante, et même quand Cécile la décrit comme un "beau serpent", c'est difficile de n'aimer pas Anne. Dans la même façon, on peut voir que Cécile voit ses amis en accord avec ses opinions à la fois - elle

Turn over ▶



2 5

H/Jun12/FREN3

pense que son père est ~~le~~ le meilleur homme
 possible, ignorant les pensées d'Anne ~~à la~~ ^{au}
 fin d'histoire, disant que bien que tout ses faits,
 il soit gentil; mais quand Anne ~~se~~ les quitte,
 Cécile dit "salaud, salaud" à Raymond, vraiment
 fâchée à ~~sa~~ ^{cause} son comportement. En utilisant les
 changeant opinions de Cécile, Sagan nous
 encourage à pensé de ~~notre~~ nos propres opinions Tick
 sur les ~~personnages~~ personnages, et démontre
 que Cécile est vraiment déçinée sans changeant
 les autres personnages est trop. Je trouve cette
 technique très efficace, et je pense qu'elle rend
 l'histoire beaucoup plus complexe.

Pour conclure, Sagan utilise beaucoup de différents
 techniques et méthodes pour ~~raconter~~ raconter les
 événements et pour démontrer les personnages, et
 tous sont très efficaces, mais, à mon avis, c'est
 évident que sans un des techniques, les autres
 seraient pires aussi, et alors, dans cette façon,
 Sagan utilise un mélange de techniques pour rendre
 l'histoire si intéressante, si complexe, et pour ~~nous~~ ^{nous}
~~les personnages~~ faire s'identifier avec les
 personnages.



Student 5 (Question 12a)

*Analysez les méthodes utilisées par l'auteur que vous avez étudié pour raconter les événements **et/ou** pour présenter les personnages. Lesquelles de ces méthodes trouvez-vous les plus efficaces ?*

This question was one where a number of students failed to address the specific title and instead wrote a general essay about the themes of the novel they had studied. This student, however, avoids that error and focuses his/her remarks on the actual narrative technique of the author. The introduction, though a little longer than necessary, is effective in that it does set out the methods which the student has identified and this does provide the basis for an effective structure to the essay. The student goes on to analyse a wide range of methods, in each case giving at least one specific reference to illustrate the point. The student chooses to answer the second part of the question by commenting on how effective each technique is as he/she discusses it, rather than leaving this to the end of the essay, and this is a perfectly valid approach to take. However, there are nonetheless aspects which could be improved. In the analysis of some of the methods, the student does not quite go into as much depth as he/she might have done. Thus the discussion of the use of the first person narrative is a little confused and does not really analyse the effects of this technique, and more could also have been made of the way Sagan uses contrast to portray the characters – aspects such as physical descriptions, for example, are not really discussed. It is this slight lack of depth which means that the student was judged to have shown a 'sound' rather than a 'thorough' knowledge and understanding of the task and so the essay was placed towards the top of the 'Good' band for Content.

Consequently the maximum mark for each of the Quality of Language categories was 4 and despite a number of errors the essay does meet the criteria for 4 in each of the categories.

The final marks for the essay were therefore:

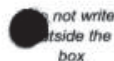
Content - 19

Range of Vocabulary - 4

Complexity of Language - 4

Accuracy – 4

Total – 31/40



STUDENT 6

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

12 (b)

Dans son roman autobiographique 'Le Gone du Chaaba' Azouz Begag raconte son enfance et il présente les difficultés ^{des} différences entre les deux cultures qu'il a connues; la culture française et la culture arabe. En même temps il célèbre ses racines arabes et il présente une aperçu positif de sa vie dans le bidonville, et je pense que ça c'est une raison je conseillerais à une ami, parce que je crois que normalement une autobiographie à la danger d'être biais ou sensationnaliste, mais dans cette roman, il n'y a pas cette sens du tout, et je respecte l'auteur pour ça, c'est une raconte très honnête.

Je conseillerais à une amie de le lire parce que Begag adresse les issues et les problèmes qui sont identifiable ^{pour} avec la société d'aujourd'hui ~~aussi~~. Par exemple, Begag montre son expérience éducatif et les problèmes qu'il était placé devant à l'école. Un exemple est ~~_____~~



2 0

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

dans sa première école quand il était seulement six ans. Il essayé d'être confortable dans sa peau mais, Monsieur Grand, la professeur était un homme français traditionnelle qui représente La République et il renforcé l'importance de les règles et les « leçons de morales » et quand l'enseigneur à dit que tous les élèves ~~font~~^{au draient} montrè leurs chaussettes, Azouz est évidemment embrassé et anxieux parce que les conditions au Chaaba sont moins sain que le style de vie des autres élèves. Cette scène est une scène pivotal pour son évolution aussi parce que c'est très claire qu'Azouz essayé d'être un bon élève parce qu'il devienent rapidement très motivé et il complète tous ses devoirs de la meilleur de son abilité. ~~Il est très impressionné~~ pour impression sa professeur et l'autres élèves françaises. Malheureusement, les deux autres enfants arabes devienent très enervant par la succès d'Azouz et ils le rejette. Azouz est confronté avec un conflit entre les deux cultures quand il est très jeune, mais je pense que c'est un aspect de vie qui existe maintenant aussi. alors je conseillerais à une amie, donc elle à l'opportunité de faire une comparaison avec la société d'au jour d'hui et la société pendant les années 70's en France.

Turn over ►



2 1

H/Jun12/FREN3



Le thème d'appartenance est très important dans le roman, aussi l'importance de la famille. ~~À~~ A mon avis c'est intéressant de voir ~~la~~ la vie familial d'une famille algérienne, contre une vie familial d'une famille moderne (anglais ou français). Personnellement, j'adoré les descriptions de la culture dans le Chaaba. La musique, la danse et la nourriture est totalement différent que notre culture alors ~~la~~ Begag éduque la lecteur. ~~La~~ La nourriture était très simples comme les tomates grillés, mais sa mère 'Messavda' les préparée soigneusement. Je pense que ça c'est une contraste énorme de nos jours, parce que maintenant tous les choses sont emballagées!

Bien qu'il soit un enfant timide au début, au fur est à mesure, il deviennent un adolescent très confiante et fière grâce à ses expériences quand il était petit. Je comprends que l'évolution est inévitable, mais l'évolution d'Azouz est notamment différent que beaucoup des autres jeunes parce qu'il est placé devant un conflit des cultures tous les jours, a ça ce n'est pas le cas pour la plupart des enfants au jour d'aujourd'hui.

Pour conclure, je conseillerais à une amie parce que j'ai trouvé cette roman absolument fantastique et je ne suis pas ignorant au sujet



Do not write
outside the
box

de l'intégration où immigration maintenant. Tick
Bien qu'il présente des issues graves et Tick
sombres, il y a des moments d'humour aussi,
et le langage coloré pour évoquer des objets
normales sont intéressants. Par exemple quand Tick
il décrit le camion de poubelles « majestueux »
désolé j'aime cette technique

Turn over ▶



2 3

H/Jun12/FREN3

Student 6 (Question 12b)

*Choisissez au moins **un** livre ou au moins **trois** contes de l'auteur que vous avez étudié et expliquez pourquoi vous conseillerez ou ne conseillerez pas à un(e) ami(e) de le(s) lire.*

This question is open to a number of different approaches and it is the depth of analysis which determines the mark awarded for Content. This particular student has identified aspects such as the conflict between two cultures, the difference between French society in the 70s and today, the culture in the Chaâba and the development of Azouz, and he/she also gives clear opinions and attempts to answer the specific question set. However, the approach taken is largely narrative. In the long second paragraph the student gives an account of Azouz's experience at school but the comments are largely superficial; the student does not analyse how the teacher represents the Republic, how exactly the other pupils reject Azouz and how he responds to this, or what message the author is conveying to the reader. Similarly the account of the culture does not contain much analysis; there is mention of the music and the cooking, but when the student mentions the use of *soigneusement* he/she does not go on to discuss what impression this adverb creates – much more could have been made of this aspect.

Finally, the paragraph on the development of Azouz does show some analysis in that the student concludes that he changes from being shy to being confident because of his experiences, but we do not learn how this confidence is demonstrated. The conclusion does address the question and also introduces some other aspects of the novel in the humour and language used and again much more could be made of this, though it does appear the student may have run out of time.

Overall, the essay shows 'some knowledge and understanding of the task' and so was placed in the 'Sufficient' band for Content.

The final marks for the essay were therefore:

Content - 14

Range of Vocabulary - 3

Complexity of Language - 3

Accuracy – 3

Total – 23/40



A DRAMATIST OR POET FROM A FRENCH-SPEAKING COUNTRY/COMMUNITY

Student 7

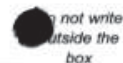
Question 13a

Analysez les principales idées exprimées dans la poésie ou dans la/les pièce(s) de théâtre que vous avez étudiée(s). Que pensez-vous de ces idées ?

Student 8

Question 13a

Analysez les principales idées exprimées dans la poésie ou dans la/les pièce(s) de théâtre que vous avez étudiée(s). Que pensez-vous de ces idées ?



STUDENT 7

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

13 (a)

Eugène Ionesco était un écrivain franco-roumain, et il est considéré comme le chef de file du mouvement du théâtre de l'absurde. Il a écrit plusieurs pièces, dont « Rhinocéros » et « La Cantatrice Chauve » en sont deux que j'ai étudiées. Le théâtre de l'absurde est né suite aux bouleversements de la deuxième guerre mondiale et après avoir vu les horreurs de la guerre, il résulte qu'Ionesco voulait transmettre un message concernant les dangers des idéologies. Pourtant, il faut noter ~~que~~ ^{Ionesco voulait} exprimer quelques autres idées pendant Rhinocéros, et La Cantatrice Chauve, ^{au sujet de} ~~concernant~~ la conformité, la logique et la communication.



2 0

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

Prenons comme point de départ le fait qu'Ionesco vivait au cours de la seconde guerre mondiale. Pendant "Rhinocéros", Ionesco a choisi d'exprimer l'idéologie du fascisme, et il ~~voulait~~ voulait nous montrer les dangers de cette idéologie. En "Rhinocéros" on voit que ~~tous~~ tous les personnages, sauf Bérenger, changent en ~~rhinocéros~~ rhinocéros même s'ils étaient contre les rhinocéros au début. Cela est ~~très~~ évident avec le personnage de Jean, qui essaye de lutter contre la métamorphose avant qu'il décide que d'être un rhinocéros est meilleur qu'un être-humain. Ici, Ionesco sensibilise aux spectateurs les dangers de ces idéologies, et comme on suit les tendances et les actions de la société. Le fait ~~que~~ qu'Ionesco ait choisi un animal ainsi dangereux comme un rhinocéros ~~peut~~ nous démontre ces dangers encore une fois. Cela me fait

Tick

Tick

Tick

Tick

Tick

Turn over ▶



2 1

H/Jun12/FREN3



penser qu'il est vrai que notre société se conforme et la plupart de gens ne veulent pas être différent, quoique ça coûte.

Tick

Il serait utile d'examiner ensuite un message qu'Unesco exprime sur la conformité et ~~le~~ ~~message~~ l'identité. Tous les

Tick

personnages se conforment et changent en rhinocéros, pourtant Béranger reste le seul humain.

Il essaye de changer mais il ne peut pas. Au début de la pièce,

il se sent seul dans le monde, et il ne sait pas ce qu'il doit faire. « Je me demande moi-même si j'existe »

Tick

Béranger est donc un porte-parole pour les messages d'Unesco, et au cours de la pièce il les exprime.

Tick

À la fin, Béranger est le seul personnage qui a une identité, et qui a trouvé une raison

Tick

pour exister; les autres personnages n'ont pas d'identité et sont interchangeables. Je considère

Tick

qu'Unesco voulait que nous pensions plus au sujet de notre



2 2

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

existence et comme il est difficile de trouver ~~un sens~~ ^{le} sens de la vie, pourtant si on attend, on le trouvera parce qu'il prend beaucoup de temps. ~~En~~ ^{En} ~~ce~~ ^{ce} ~~cas~~ ^{cas} à ça, je comprends ~~que~~ qu'il y a des moments dans la vie où on ne sait pas exactement quoi encore faire, mais je trouvera une signification pour la vie.

Tick

Un autre message, qui est loin d'être négligeable, consiste en l'utilisation de la logique dans la vie. En ~~cinéma~~ ^{cinéma} il existe le personnage du logicien. Il essaye d'utiliser la logique pour faire ~~le~~ ^{le} monde en utilisant des syllogismes. « Mon chien a aussi quatre pattes... alors c'est un chat ». Seulement le spectateur se rend compte que ça ne marche pas, les personnages dans la pièce ne peuvent pas comprendre ce fait. Ionesco voulait démontrer ici que le monde est ~~déguisé~~ ^{déguisé}.

Tick

Tick

Turn over ►



2 3

H/Jun12/FREN3

dépourvu de sens, et la logique est inapplicable parce qu'elle ne peut pas faire sens du monde. Je trouve cette idée intéressante à cause du fait que je suis une personne qui ~~logis~~ utilise la logique beaucoup, alors je commence à penser que toute ma vie ~~est~~ n'a pas de la logique, donc qu'est-ce que ma vie?

Il convient d'examiner finalement le rôle de la communication dans le monde et dans la vie. Après avoir vu le premier minocéros, tous les personnages disent «oh, un minocéros». Cela nous montre l'idée d'une conscience collective, où nous disons les mêmes choses. Ionesco nous fournit le fait que nous soyons interchangeables parce que nous réagissons dans la même manière et ne peuvent pas avoir une propre conversation. Le message d'une marque de



2 4

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

conversation se trouve dans La Cantatrice Chauve, où à la fin, le langage dissimule complètement de ~~mot~~ phrases aux sons et mots incohérents, « comme « la, e, i, ou » et « bizarre, bazar... ». Cette rupture de communication démontre l'inapplicabilité de soutenir la communication entre personnes, et comme les mots et les phrases que nous disons chaque jour ne font pas de sens en réalité. Cela me touche, ~~par~~ car je me suis rendu compte que ~~est~~ la plupart du temps, nos conversations quotidiennes sont dénuées de sens et je dis des clichés tout le temps.

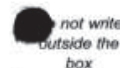
Tout compte fait, les idées qu'Ionesco exprime au cours de Rhinocéros et La Cantatrice Chauve sont nées à cause du temps qu'il ~~en~~ vivait. Tous ces idées nous montrent ~~que~~ la futilité de l'existence, que la vie est dépourvue de sens et on

Turn over ▶



2 5

H/Jun12/FREN3



ne peut pas toujours utiliser la logique pour donner sens à la vie. Pourtant, dans le cas de Bénénger et donc Ionesco, après quelque temps on trouvera une raison pour l'existence. Après avoir lu ces deux pièces, j'ai donnée plus de pensée au sujet de mes conversations quotidiennes et ce que je ferai avec ma vie parce que actuellement, le monde est banal et incohérent et peut-être on ne devrait pas essayer de^{en} faire sens, donc je vais laisser ma vie ~~de~~ avoir lieu comme elle veut.



2 6

H/Jun12/FREN3

Student 7 (Question 13a)

Analysez les principales idées exprimées dans la poésie ou dans la/les pièce(s) de théâtre que vous avez étudiée(s). Que pensez-vous de ces idées ?

One of the first points to make about this essay is that the student has chosen to refer to two plays but illustrates nearly all his/her points by referring to *Rhinocéros*. As is the case with the study of an author (with the exception of a short-story writer where at least three stories should be discussed,) or a film director a student is neither advantaged nor disadvantaged by discussing more than one work and full marks may be achieved in the Playwright topic by analysing just one play. Since this is so, the fact that *La Cantatrice Chauve* is not discussed at any great length does not prevent the student from having access to very high marks for Content, given the depth of analysis of *Rhinocéros*. The essay is clearly very well structured, with a wide range of ideas being identified in the introduction then discussed in turn with some depth of analysis and the personal reaction being clear and justified as each idea in turn is analysed, thus ensuring that the second part of the question is directly addressed. The essay therefore meets most of the criteria for the 'Very Good' band for Content, given that it shows 'thorough understanding and knowledge of the task', 'clear evidence of evaluation and well-justified personal reaction' and a 'well-organised structure with clear progression'. There are occasions when more specific references to the text could have been given or the analysis could have been taken further, such as the mention of the interchangeability of the characters where the student does not show exactly how this appears in the play, and consequently the essay does not quite merit top marks. However, it was placed in the top band for Content, which allowed access to maximum marks in each of the Quality of Language categories.

It was judged that the essay did meet the criteria for 5 marks for both Range of Vocabulary and Complexity of Language, but that it did not quite do so for Accuracy.

The final marks for the essay were therefore:

Content - 23

Range of Vocabulary - 5

Complexity of Language - 5

Accuracy - 4

Total - 37

STUDENT 8

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

13a

Eugène Ionesco était un dramaturge de naissance franco-roumain qui, après la Deuxième Guerre Mondiale, est devenu chef de file du mouvement artistique qui s'appelle « le Théâtre de l'Absurde ». ~~Le mouvement~~ Dans ce mouvement, il s'agit d'exprimer l'angoisse de l'Homme face à une existence dans un monde dépourvu de sens et à une mort inévitable, surtout à cause des événements tragiques de la Guerre. Donc, rien d'étonnant qu'Ionesco aborde le thème de la futilité de l'existence dans ses pièces La Cantatrice Chauve et Rhinocéros pour que nous comprenions le vide de la vie. Il nous présente aussi ses idées en ce qui concerne la conformité, la rupture de la communication et les idéologies, pour créer des pièces très philosophiques. Ces idées méritent d'être examinées de plus près afin de mieux comprendre les deux pièces.

Tick

Tick

Tick

Réfléchissons d'abord au thème de la futilité de l'existence, qui est une idée très importante en ce qui concerne le Théâtre de l'Absurde. Ionesco utilise une gamme de techniques pour illustrer l'absurdité de la vie et le vide de notre existence. Prenons comme exemple la façon dont Ionesco se moque des rituels de la société, dont les gens se servent pour donner un sens à la vie. Dans La Cantatrice Chauve, les personnages comme Monsieur et Madame Smith sont tenus par la convention sociale de faire quelque chose à une heure spécifique. Cependant, ~~la pendule~~ quand la pendule sonne « vingt-neuf fois » ou même

Tick

Tick



2 0

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

« tant qu'elle veut », il est évident que cette convention est vide et complètement dépourvue de sens. Bien que les personnages essaient de donner un sens à son existence, Ionesco nous démontre, en détruisant la fiabilité du temps, que ces rituels sont en fait en train de se déliter. D'une façon pareille, dans Rhinocéros, il y a une scène absurde dans laquelle on voit un cortège pour un chat écrasé. On ne peut pas s'empêcher de rire des actes ridicules des personnages, mais au-dessus de la comédie il y a un message sous-jacent et plus troublant. À mon avis, Ionesco utilise cette scène pour nous démontrer que nos tentatives de trouver du sens dans le monde sont inutiles, et si nous pouvons rire de l'absurdité de la vie des personnages sur la scène, nous devrions aussi nous rendre compte de la futilité de notre propre existence.

Tick

Tick

Tick

Tick

On pourrait dire aussi qu'Ionesco essaie de détruire nos assumptions fondamentales de la vie afin de mettre en lumière l'idée de la futilité de l'existence. Dans Rhinocéros, il emploie le logicien pour nous montrer que la vie n'est pas logique. Le logicien tente de ~~de~~ d'appliquer la logique à la vie, mais il n'y a pas de résultat significatif : « Un chat est mortel. Socrate est mortel... Socrate est un chat ». L'incapacité du logicien d'appliquer la logique à la vie exprime l'idée d'Ionesco que la vie est absurde et suit la logique inexplicable d'un rêve, plutôt d'être logique et simple. Comme Bérenger dit dans Rhinocéros, « Eh oui, je rêve... la vie est un rêve ». À mon avis, ce thème est un des plus importants et intéressants de la pièce, parce qu'il me fait réfléchir sur mon propre existence. Bien qu'elle ne soit pas une idée très positive, je crois qu'elle nous pose des questions profondes et frappantes et qu'elle caractérise les pièces d'Ionesco.

Tick

Tick

Tick

Tick

On ne peut pas nier que la conformité soit une idée très impressionnante.

Turn over ▶



2 1

HI/Jun12/FREN3

Do not write
inside the
box

~~des idées~~ Dans Ionesco voulait que nous comprenions les dangers de la
 conformité, surtout la perte d'identité et d'individualisme. On peut trouver
 cette idée dans la conversation très symbolique entre Monsieur et Madame
 Smith dans La Cantatrice Chauve. Les Smith parlent au sujet de Bobby Watson
 et sa famille, dont chaque membre s'appelle aussi Bobby Watson. On se rend
 compte que qu'à cause du conformisme, on ne peut que distinguer quelqu'un en
 utilisant un nom différent, et si on n'a pas de nom différent, on n'a pas d'identité.
 Je crois qu'Ionesco utilise la fin de ~~la~~ La Cantatrice Chauve aussi pour
 illustrer les conséquences du conformisme et les dangers de la perte d'identité. À
 la fin de la pièce, l'intrigue recommence, mais les deux couples prennent la
 place les uns des autres et les Martin « disent exactement les répliques des
 Smiths dans la première scène ». Le fait que les personnages puissent prendre
 la place les uns des autres est très frappant et souligne le manque
 complet d'individualité. ^{à mon avis} Cela ne fait mettre en doute ma propre
~~la conform~~ identité.

Tick

Tick

Tick

Tick

Tick

Il est primordial qu'on considère aussi l'idée de la rupture de la communication.
 Ionesco pensait que le langage ne ~~peut~~ peut plus transmettre nos
 sentiments ou des renseignements, et qu'il donc inutile. ~~Il attaque les clichés et~~
~~les stéréotypes~~ l'idée est très évidente dans La Cantatrice Chauve, dans laquelle
 il y a souvent un écart entre ce qu'on dit et ce qu'on fait. Par exemple, le
 pompier dit « je veux bien enlever mon casque, mais je n'ai pas le temps de
~~m'asso~~ m'asseoir », mais puis il s'assoie « sans enlever son casque ». La
 situation bizarre fait valoir la conviction d'Ionesco que les mots sont
 valables seulement quand ils concordent avec les actions.

Tick

Tick

Tick

Un autre exemple qu'on peut faire valoir est la fin impressionnante de
La Cantatrice Chauve. Dans la ~~première~~ dernière scène, après l'exclamation de



2 2

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

« à bas le cirage ! » il y a un dérèglement absolu du langage. L'échange des phrases absurdes et dépourvues de sens s'accroît, avec des exclamations comme « quelle cascade de cocades » et « cacahuète cacahuète ». Malgré cette détérioration complète du langage, les personnages peuvent trouver un lien entre chaque phrase et donc, l'ironie est qu'ils réussissent pour la première fois de communiquer entre eux. Si le langage est plus efficace quand il fonctionne sur les sonorités plutôt que sur le sens, je ne pense pas qu'on puisse nier qu'il y ait que la communication est futile. Ce thème est très ~~impressant~~ ^{impressionnant} et me fait considérer la façon dont je me sers du langage moi-même. Je crois que les techniques utilisées par le dramaturge sont très efficaces et donc, il est un des messages ~~plus~~ plus forts de la pièce.

Tick

Tick

Tick

Tick

La diffusion et les dangers des idéologies et une idée principale dans Rhinocéros. La pièce est une allégorie de la diffusion du fascisme pendant la Deuxième Guerre Mondiale, et Ionesco était profondément influencé par ses expériences personnelles pendant ce temps. Les rhinocéros sont un symbole de l'aise avec lequel les idéologies peuvent diffuser parmi les gens et de la destruction qu'elles peuvent causer. Ils reflètent ~~les~~ certains aspects du fascisme: ils sont « verdâtres », comme l'uniforme des Nazis, et leur agressivité reflète la brutalité de la régime des Nazis. Cependant, dans la pièce ils sont aussi ~~beaux~~ ^{faux} « beaux » qui « chantent ». Ionesco souligne l'appel de ces idéologies et nous montre comment le fascisme peut diffuser à travers de l'Europe.

Tick

Tick

Tick

Tick

Tick

Le dramaturge illustre aussi les conséquences négatives de la diffusion des idéologies. Tout au long de la pièce, il y a une évolution des événements et les dégâts causés par les rhinocéros s'empirent symboliquement. Par

Tick

Turn over ▶



2 3

H/Jun12/FREN3

exemple, à la fin des premiers acte il y a des «verres brisés» et un «chat écrasé», mais ~~les événements~~ le rythme de la pièce s'accélère et à la fin tout le monde ~~est~~ a succombé à la soi-disant «thirocénite» sauf que Bérenger, qui reste le seul être humain dans le monde. Ionesco met en lumière les dangers des idéologies comme le ~~totalitarisme~~ fascisme et la façon dont elles peuvent tout contrôler et tout détruire. ~~Je pense~~ Pour ma part, je pense que cette idée est très profonde et on pourrait dire qu'elle reste pertinente de nos jours, puisqu'il existe encore des idéologies dangereuses. Le fait qu'Ionesco ait étudié pourquoi les gens suivent le fascisme ainsi que les dangers m'intéresse beaucoup, parce qu'il crée une pièce plus profonde et équilibrée.

Tick

Tick

Tick

Tick

~~Les idées d'Ionesco, dont il a questionné~~ Comme conclusion, je crois ~~qu'on ne peut~~ qu'il est évident qu'Ionesco aborde des thèmes et des idées très pertinentes en ce qui concerne la rupture sociale et le vide de la vie. Les techniques dont il se sert pour exprimer ces idées, comme la conformité, les idéologies et la rupture du langage, sont très efficaces et uniques, et donc les spectateurs sont plus sensibles au pouvoir de ses messages. Cependant, ce qui est le plus important pour moi est le fait qu'on puisse s'identifier avec beaucoup d'idées d'Ionesco, et que donc on soit obligé à réfléchir sur sa propre existence et sa propre vie. Par conséquent, Ionesco a créé des pièces philosophiques ~~qui soulèvent des questions~~ avec des idées très fortes.

* Pour moi, le thème le plus important est la futilité de la vie, parce qu'il caractérise les pièces du Théâtre de l'Absurde et soulève des questions perturbantes et intéressantes.

Tick



2 4

H/Jun12/FREN3

Student 8 (Question 13a)

Analysez les principales idées exprimées dans la poésie ou dans la/les pièce(s) de théâtre que vous avez étudiée(s). Que pensez-vous de ces idées ?

This essay is one which requires very little commentary and is an example of the standard which the very best students can achieve. The same plays are discussed as in the previous essay but the depth and sophistication of the analysis, the range of examples and the clear evidence of well-justified personal reaction all fully match the descriptors for the 'Very Good' band for Content. If we take, for example, the first idea which the student chooses to analyse, that of the futility of existence, the idea is explained, reference is made to specific episodes in the two plays studied with a clear and well-expressed analysis of the message of these episodes and the student then goes on to answer the second part of the question by giving a justified personal response, reacting both to the humour and to the philosophical issue raised. The same is true of the other ideas discussed and this student is able to express his/her ideas with great clarity.

Given also the range and complexity of the language used and the high level of accuracy there was no hesitation in awarding this essay maximum marks.

The final marks for the essay were therefore:

Content - 25

Range of Vocabulary - 5

Complexity of Language - 5

Accuracy - 5

Total - 40



A DIRECTOR, ARCHITECT, MUSICIAN OR PAINTER FROM A FRENCH-SPEAKING COUNTRY/COMMUNITY

Student 9

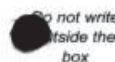
Question 14a

Analysez les principaux thèmes ou les principales idées de l'architecte/du metteur en scène/musicien/peintre que vous avez étudié. Comment avez-vous réagi à ces thèmes ou à ces idées ?

Student 10

Question 14b

Dans quelle mesure est-ce que l'originalité est importante dans **au moins une** œuvre de l'architecte/du metteur en scène/musicien/peintre que vous avez étudié ?



STUDENT 9

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

14 a.

L'artiste que j'ai étudié c'est le chef de file du mouvement impressionniste, Claude Monet. On ne peut pas nier que c'est grâce à son dévouement à l'art qu'il a mené aux changements dans le monde de l'art.

Je considère que Monet avait très idées ~~principaux~~ principales, qui ont ajouté au succès de Monet. ~~motivée~~ Je vais analyser son obsession avec la lumière, son désir de saisir l'instant fugitif et l'idée d'un sujet vaut un autre, et pourquoi ils ont m'impressionné autant.

Premièrement, je dirais que l'idée principal de Monet c'est la lumière. La lumière est devenue une obsession de Monet, parce que il a été toujours fasciné par les effets de la lumière sur les choses. Il est évident que les jeux d'ombres et de la lumière demeurent le véritable sujet



2 0

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

dans toutes ses œuvres.

Particulièrement, il aimait représenter la lumière ^{aux} différents moments du jour ou de la saison, et comme ce n'est pas possible dans un seul tableau, il en ~~peint~~ peignait plusieurs. Son obsession, alors, a conduit à sa technique de peindre les séries. On note par exemple, la série des 'Meules de foin' (1890-1891). Il était fasciné par les meules et le coucher de soleil, donc il peignait une vingtaine de tableaux, montrant les meules ~~à~~ dans différentes ~~des~~ saisons. Cette série connaît une grande succès avec des images conçues, exécutées et exposées comme un ensemble inséparable. Cette série, à mon sens, démontre parfaitement l'idée de la lumière et le penchant de Monet pour la lumière.

En peignant des œuvres, avec l'idée de la lumière, Monet me permet de m'évader du monde réel et d'être à la place de Monet, et profiter du temps dans les œuvres. La lumière est ~~un thème~~ une idée universelle et donc je l'apprécie beaucoup et ça me plaît.

Tick

Tick

Tick

Tick

Tick

Turn over ▶



2 1

H/Jun12/FREN3

D'ailleurs, lié avec l'idée de la lumière, Monet se sert d'idée de saisir l'instant fugitif. C'est-à-dire Monet aimait représenter des moments très simples dans la vie. En peignant avec des coups de pinceau évidents et lâches, les unes posées à côté des autres, Monet ~~est~~ saisit l'instant fugitif parce que les images n'ont pas d'une forme d'arrête. Je suis très impressionnée par cette idée et technique parce que je peux vivre la scène et pratique ment être à la place de Monet. On peut voir l'instant fugitif dans sa peinture 'Rue Montorgueil' (1876) grâce à l'atmosphère vivante, et son technique. On note l'agitation des drapeaux qu'il a peints, qui capture l'instant et l'atmosphère de la journée. La juxtaposition des couleurs avec ajoute ~~à~~ à l'ambiance, et crée l'idée d'un moment particulière. Ce que je trouve captivant c'est la manière dont Monet capture les mouvements des choses par



Do not write
outside the
box

exemple les drapeaux, ou l'eau, ou le vent, dans un seul image. Il me semble que c'est grâce à cette idée innovatrice et original que Monet a trouvé le succès.

Tick

Troisièmement, il y a l'idée d'un sujet vaut un autre. Monet a affirmé « Le sujet est secondaire, ce que je veux peindre c'est l'émotion qui passe entre lui et moi. » Donc, le sujet se situe plutôt dans par exemple les effets de la lumière, que sur les modèles. Dans sa oeuvre 'Impression, soleil levant' (1873) cette idée on peut clairement voir cette idée. Il n'y a pas un sujet particulière, mais le véritable sujet est les effets du soleil sur les autres choses comme les ~~bateaux~~ bateaux et l'eau. ~~Monet était toujours fasciné par les reflets dans l'eau et les miroirs du ciel~~ Encore, Monet a peint des séries, avec le même sujet mais représenté aux différents moments de l'année, montrant au un sujet vaut un autre. Monet a peint

Tick

Tick

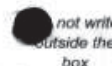
Tick

Turn over ▶



2 3

H/Jun12/FREN3



par exemple une série à Venise (1908), ~~de~~ du Santa Maria della Salute, bâtiment. Toutes les œuvres montrent le bâtiment, donc le ~~le~~ véritable sujet est la lumière. ~~En~~ En peignant des séries, Monet montrait l'idée d'un sujet vaut un autre. ~~Je réagis~~ ~~à cette id~~ ~~le~~ Cette idée elle ~~m'intéresse~~ m'intéresse parce que c'est très innovatrice et dans l'époque de Monet a bousculé les conventions établies de l'art classique qui était très rigide et stricte.

Pour conclure, grâce aux idées ~~de Monet~~ de Monet, il a ~~provoqué~~ provoqué un point de girer dans le monde d'art, et je suis très impressionnée par son dévouement afin de saisir l'instant fugitif, en peignant les effets de la lumière.



2 4

H/Jun12/FREN3

Student 9 (Question 14a)

Analysez les principaux thèmes ou les principales idées de l'architecte/du metteur en scène/musicien/peintre que vous avez étudié. Comment avez-vous réagi à ces thèmes ou à ces idées ?

This essay is an example where a student who clearly knows a certain amount about the topic studied has not made the most of that knowledge by failing to analyse in sufficient detail the actual paintings themselves. He/she has identified three appropriate ideas and does give some personal reaction to the paintings, but when we look at the essay closely we can see that most of the comments are quite superficial. Thus in discussing the effects of light we learn that Monet painted series of paintings of the same subjects at different times of the day or in different seasons but we do not learn how this actually appears in the different paintings. The same is true of the third idea, that all subjects are of equal value, where an example is given but there is no depth at all to the analysis. Had the second idea, that of seizing the moment, been discussed in an equally superficial way the essay would have certainly been placed in the 'Limited' band for Content. However, this idea is dealt with in a little more depth as the student does refer to the technique of the brush strokes and uses the specific detail of the flags to illustrate the point being made. This was just enough to raise the Content mark to the bottom of the 'Sufficient' band.

The final marks for the essay were therefore:

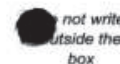
Content - 11

Range of Vocabulary - 3

Complexity of Language - 3

Accuracy – 3

Total - 20



STUDENT 10

Section B

Writing

See Insert for questions.

Write the number of the question you have chosen in the box below, eg 10(a).

14b

François Truffaut faisait partie de la Nouvelle Vague dans les années 50. Un jeune group de réalisateurs brisaient les conventions du 'Cinéma de papa' pour ~~enier~~ tourner des films plus réalistes^{et originaux} tant par leur sujet que par leur technique.

Grâce aux nouvelles technologies, les réalisateurs pouvaient ~~utiliser~~^{réaliser} dans le milieu naturel. Truffaut utilisait les caméras plus légers et les magnétophones portables pour qu'il puisse descendre à la rue et utiliser des extérieurs et des intérieurs réels. Par exemple, il est évident qu'il ait utilisé le milieu naturel dans son oeuvre 'le 400 coups' car les spectateurs peuvent entendre une cloche et les guards crient^{dans la prison} l'utilisation du milieu naturel

Tick

Tick

Tick



2 0

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

était très original à cette époque car les ~~met~~ cinéastes du 'cinéma de qualité' utilisaient des décors. En plus, je dirais que grâce à l'utilisation d'une vraie prison, je peux mieux ~~me~~ rapprocher avec la situation du personnage principal, Antoine.

Tick

Un autre élément important dans les œuvres de Truffaut est que ses histoires ont été inspirées par sa vie. Il jouait toutes pour ses films: le dialogue, la mise en scène et l'histoire. On voit le 'cinéma d'auteur' dans 'Le 400 coups' quand Antoine est questionné au sujet de sa famille. Le jeune acteur n'avait pas un scénario fixe, donc il hésite. ~~Quand il improvise~~ La technique de l'improvisation est très intéressante et originale et ~~jeu~~ je peux m'identifier avec Antoine, même s'il est délinquant. Aussi, Truffaut a vécu pendant la guerre, donc il a créé 'Le Dernier Métro' à propos de la vie quotidienne à cette époque. Par exemple, le titre fait référence au couvre feu car les Français ne peuvent pas rater le Dernier Métro. Aussi, le théâtre représente un refuge pour les personnages: un refuge physique pour Lucas qui se cache dans la cave, mais

Tick

Tick

Tick

Turn over ▶



2 1

H/Jun12/FREN3



aussi un refuge affectif pour les parisiennes, qui vont au théâtre pour ~~oublier~~ ^{oublier} les problèmes et les restrictions de la vie quotidienne. Ayant étudié la vie de Truffaut, il est clair qu'il ^{ait} échappé son enfance malheureuse dans les arts: il allait au cinéma pour oublier ses problèmes avec sa mère. Pour moi, Truffaut a créé des films très crédibles et ~~origi~~ avec des histoires très originelles, car il y a trop des films à propos du combat pendant la deuxième guerre mondiale, mais pas ~~beaucoup~~ beaucoup au sujet de la vie quotidienne, donc ^{c'est très original} je peux mieux comprendre la situation des personnages.

Une technique utilisée par Truffaut est l'éclairage. Quand on rencontre Lucas pour la première fois, la cave est sombre jusqu'à Marion allume une bougie et on voit son visage. C'est un moment choquant et révélateur et les spectateurs ^{compréhendent} ~~compréhendent~~ pourquoi Marion 'n'est pas nette'. Pour moi, le noir représente la période difficile ^{dans l'histoire} de la France à cette époque et la lumière



2 2

H/Jun12/FREN3

Do not write
outside the
box

est un symbole de l'espoir. On voit le symbole quand il y a un coupere de l'électricité les hommes sont du vélo pour créer la lumière. En revanche, quand le soldat mal-intentionné prend la main de Marion, la scène est bien-éclairée pour souligner que Marion a perdu son calme habituel et elle a peur. Je crois que si on n'avait pas vu cette scène, on n'aurait pas de la sympathie pour Marion, car pour la plupart du film elle a le contrôle et elle a son sang-froid. Pour moi, Truffaut a créé un personnage la manière dont les personnages sont développés est très originale et on peut s'identifier avec Marion car elle n'est pas parfaite.

Tick

Tick

Tick

L'utilisation de la caméra m'intéresse beaucoup. Truffaut a utilisé la caméra plongée (la caméra est plus haute que le sujet) quand Marion regarde Daxiat dans sa voiture et ça nous donne la puissance de juger Daxiat comme les collaborateurs comme Marion juge Daxiat et ça fait référence aux sentiments envers les

Tick

Tick

Turn over ▶



2 3

H/Jun12/FREN3

collaborateurs à cette époque. À la fin, Truffaut utilise la caméra pour créer la ruse que la pièce est la réalité. En utilisant le travelling, on suit les mouvements de Marion et on comprend ses sentiments quand il semble que Bernard ne l'aime plus. Tick

~~Je pense~~ D'après moi, ~~le~~ gros plan de Marion à la fin souligne qu'elle est l'héroïne et elle a un choix. On ne sait pas qui elle a choisi ou si elle a fait un choix: la fin est ouverte. ~~Je pense~~ J'aime la fin beaucoup car ça crée des discussions et c'est très original car c'est pas une fin d'Hollywood: pour moi la fin est comme la vie réelle car il n'est pas toujours une fin heureuse et ça nous montre un thème primordial: l'amour fait mal. Tick

~~Par~~ Selon moi, les œuvres de Truffaut me plaisent beaucoup et ses techniques aident ma compréhension des thèmes complexes. Les films à propos des problèmes des personnages crédibles et complexes seront toujours importants et



Do not write
outside the
box

en gagnant 10 Césars à Cannes,
je dirais que 'Le Dernier Métro'
était l'apogée de sa carrière grâce
à son originalité.

Turn over ►



2 5

H/Jun12/FREN3

Student 10 (Question 14b)

*Dans quelle mesure est-ce que l'originalité est importante dans **au moins une** œuvre de l'architecte/du metteur en scène/musicien/peintre que vous avez étudié ?*

This final essay is an example of a student who has adopted a “scattergun” approach to the title, seeking to include everything he/she knows about Truffaut, though to be fair the student tries to respond to the precise question by frequently stating that whatever aspect is being discussed makes the films original. There are indeed quite a number of good points made, usually illustrated by precise reference to the films, such as the use of portable cameras and exterior decors. This particular point is also developed by the reference to a justified personal reaction. At other times the analysis could be more detailed, such as the comments about the use of improvisation, where the student gives an example but does not really discuss what precise effect the technique has on the film at that point. There are also sections in the essay where the student seems to be discussing themes, techniques or the life of Truffaut, without making these points relevant to the question. Therefore the essay as a whole falls on the boundary between the ‘Good’ and ‘Sufficient’ bands for Content. The structure is certainly more ‘satisfactory’ than ‘logical’, but the range of examples and evidence is ‘good’ rather than ‘some’. The knowledge of the task is perhaps ‘sound’ but the understanding of the task is closer to ‘some’.

The essay was therefore placed at the bottom of the ‘Good’ band, thus allowing access to a maximum of 4 marks in each of the Quality of Language categories, and the essay does meet the criteria for 4 in each of the categories.

The final marks for the essay were therefore:

Content - 16

Range of Vocabulary - 4

Complexity of Language - 4

Accuracy - 4

Total - 28

Assessment Criteria

CONTENT

Marks	Criteria
21–25	Very Good <ul style="list-style-type: none"> • Thorough understanding and knowledge of the task • Wide range of relevant examples and evidence • Clear evidence of evaluation and well-justified personal reaction • Well-organised structure with clear progression
16–20	Good <ul style="list-style-type: none"> • Sound understanding and knowledge of the task • Good range of relevant examples and evidence • Some evidence of evaluation and personal reaction but not always convincingly justified • Logical structure with some progression
11–15	Sufficient <ul style="list-style-type: none"> • Some understanding and knowledge of the task • Some relevant examples and evidence • Some evaluation and personal reaction evident but often not justified; over-reliance on received ideas • Structure is satisfactory though there may be some deficiencies
6–10	Limited <ul style="list-style-type: none"> • Limited understanding and knowledge of the task • Limited use of relevant examples and evidence • Limited evaluation and personal reaction; mainly descriptive or factual • Structure limited – often unclear or confusing
0–5	Poor <ul style="list-style-type: none"> • Little understanding and knowledge of the task • Lack of relevant evidence. Few examples • Little or no evaluation and/or personal reaction • Structure mainly unfocused and/or disorganised

QUALITY OF LANGUAGE

Range of Vocabulary

Marks	Criteria
5	Very wide range of vocabulary used
4	A wide range of vocabulary used
3	Some variety in the use of vocabulary
2	Little variety in the use of vocabulary
0–1	Vocabulary simple and very limited

Complexity of Language

Marks	Criteria
5	Very wide range of complex structures
4	A wide range of structures, including complex constructions
3	A variety of structures used with some attempts at complex constructions
2	Structures mainly simple, with little variety
0–1	Structures very simple and limited in scope

Accuracy

Marks	Criteria
5	Highly accurate with only occasional errors
4	Generally accurate with few errors
3	More accurate than inaccurate. Errors rarely impede communication
2	Some errors but these generally do not impede communication
0–1	Many errors which significantly impede communication

It should be noted that the marks awarded for each of *Range of Vocabulary*, *Complexity of Language* and *Accuracy* cannot be in a higher band than the band awarded for *Content*.

Marking Guidance

1. The range of topics and areas for study is inevitably very wide, but all essays are assessed according to the same criteria. If the question requires, for example, an analysis of the main themes of a work, this will be the candidate's view of what the main themes are, provided he/she justifies his/her choice. If there are clearly significant errors of fact, these cannot be ignored, but fact should not be confused with interpretation.
2. The mark scheme refers to *understanding and knowledge of the task*. 'The task' is to answer the specific question set. 'Understanding of the task' is the way in which the answer addresses the question, e.g. range, depth, covering all parts of the question and relevance to the question. 'Knowledge of the task' is the amount and range of detail used to answer the question set. It is not so much the actual knowledge as the way this knowledge is used and evaluated that is being assessed. Hence the Content mark is determined by how well the candidate has answered the specific question set.
3. When assessing an essay for Content, a "top down" approach should be adopted by deciding whether the essay matches the criteria for the top band. If not, move down to the second band and so on. If an essay fully matches all the criteria for the top band, it should be given maximum marks. Such an essay will fully answer all parts of the set question. It will be fully relevant, contain a good deal of evidence and very clear evaluation.
4. If the essay is not worthy of a mark in the top band, move down the bands until the criteria are the best match for that essay. In these bands, in the event that an essay matches exactly the criteria for the band, it should be given the middle mark in that band. Otherwise, the mark should be adjusted up or down according to whether it is nearer the criteria for the band above or the band below. If an essay appears to be on the boundary between two bands and it is difficult to decide between the two, place the essay at the bottom of the higher band rather than the top of the lower band as this will allow access to the higher marks for Quality of Language.
5. The degree of personal reaction required for any given band will vary to some extent according to the precise question set, and it is accepted that in some topics, particularly the study of a region, the reaction is effectively bound up with the evaluation, whereas if the question asks for the candidate's opinion of an author or artist, more obvious personal reaction is clearly required. Candidates do not constantly have to say "I think that..." to be giving personal reaction. For example, adjectives such as "effective" or "extraordinary" are expressing opinions.
6. Evidence can take different forms. The candidate must show knowledge of the topic, but in the case of a literary topic, for example, this does not have to be accomplished via quotations; precise reference to specific episodes may fulfil this requirement. Furthermore, a quotation may explain or justify a point, but on its own it does not make a point; the candidate must be explicit.
7. Remember that in awarding the Quality of Language marks, these may not come from a higher band than the Content mark. Thus if the Content is judged "Sufficient" (11–15) then the maximum mark for each of the three Quality of Language marks is 3. However, it should be noted that this is the **maximum** mark available; the mark will be lower if the essay does not meet the criteria for 3 marks.
8. There is a minimum number of 250 words specified on the paper. There is no automatic penalty for writing less than the minimum: this will be self-penalising. Candidates can have access to the top mark bands by writing the minimum number of words, however, not all candidates will be able to meet the requirements of the top mark bands in an essay of 250 words. A well-structured and well-planned essay of 250 words with a wide range of vocabulary/range of structures will be eligible for the highest marks. It is the quality of the response and **not** the number of words which is important. There is no maximum number of words and all work is marked.

FREN3: NOTES ON CULTURAL TOPIC ESSAYS JUNE 2012**Guidance on individual essays**

10 (a) The key element here is the word “changements” and a successful essay will analyse the factors which have brought about changes in the population. The best essays are likely to discuss this in terms of different sections of the population, possibly by age or with regard to immigration, though it may be in terms of the total number of inhabitants. It is also just possible that the region studied has not undergone changes in population; if that is the case and the student analyses the factors which have led to stability in the population, this should be accepted and allow access to the highest marks. It is up to the student to interpret “les dernières années”; any reasonable interpretation should be accepted. The second part of the question must be dealt with adequately for the Content mark to be placed in the top two bands but it is up to the student whether this is done as each factor in turn is analysed or whether it is left to a section at the end.

10 (b) An analysis of the problems and advantages of living in the region is likely to be an aspect which all students will have studied in detail and clearly both aspects must be analysed. However, the second part of the question must be discussed adequately for marks in the top two bands for Content to be awarded. It may well be that for some of the problems/advantages the geography of the region is not significant and an essay which states this and explains the reasons for this could be just as successful and allow access to the highest marks. Again, it is up to the student to decide whether to include an analysis of the importance of the geography as each individual problem/advantage is discussed or to leave it to a section at the end of the essay; if the latter is the case this section will probably be quite substantial for marks in the top band for Content to be awarded.

11 (a) This should be a fairly straightforward question to assess. If only one figure is discussed then the Content band will be at best “Limited”, but to have access to the top two bands for Content the student will need to analyse how both the chosen figures influenced the period studied rather than just describing what they did. The direct response to the second part of the question – which one had the greater influence – can be dealt with relatively briefly provided the influence the figures had on the period has been adequately analysed.

11 (b) This question is open to a number of interpretations and any reasonable approach should be accepted. The “lessons” discussed may be in terms of political or military tactics or the response of the population to key events or situations, but it would be equally valid to discuss moral lessons that may be drawn for the events or the conduct/ideas of leading figures of the period.

12 (a) Remember that if a short story writer is chosen, at least three stories must be discussed for the essay to be placed in the top two bands for Content. The student is at liberty to analyse the methods used for narrating events or for presenting the characters or both, so it should not automatically be assumed that a student who discusses both aspects will be awarded higher marks; marks in the top band for Content may be awarded for an essay which analyses either aspect in sufficient depth and detail.

12 (b) This is a very open question and may be answered in a number of ways. Students who merely relate the plot, possibly accompanied with a brief comment that the story/novel is exciting or something similar, will not score highly. An essay in the top two bands for Content will probably analyse in depth more than one aspect, though it is for the student to decide whether that is the messages, themes, characterisation, techniques or whatever.

13 (a) If only one idea is discussed then the Content band will be at best “Limited”. Other than that the student may discuss as many ideas as (s)he wishes and it is the depth of analysis which will determine the Content mark. The second part of the question may be dealt with relatively briefly, possibly in the conclusion, but the opinions expressed must be well-justified for the essay to be placed in the top band for Content.

13 (b) Students are of course at liberty to agree or disagree with the statement but it is likely that the essay will analyse those aspects – whether it be messages, ideas or the ways in which these are conveyed - which are likely to appeal to young people. It is also possible that a student may choose to analyse why the themes, messages or style of the works studied have no relevance or interest for young people of today, and such an approach is equally valid.

14 (a) As with 13 (a) if only one theme or idea is discussed then the Content band will be at best "Limited". Other than that the student may discuss as many ideas as (s)he wishes and it is the depth of analysis which will determine the Content mark. The second part of the question may be left to the conclusion or discussed as each idea/theme is analysed, but a well-justified personal reaction is needed for the essay to be placed in the top band for Content.

14 (b) A student may choose to analyse one or more works and an essay which discusses just one work may be awarded the highest marks if it meets the criteria. The student is free to interpret "originality" in terms of themes or techniques, though some analysis of the medium (music, art, film etc) in which the artist worked would normally be expected.